

32. ROČNÍK MEZINÁRODNÍHO HUDEBNÍHO FESTIVALU
32ST INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL
第32回 国際音楽祭 ヤングプラハ

19/9–9/10/23

mladá praha
young prague
32



32

www.mladapraha.cz



KONICA MINOLTA

150 years is just the START

150

YEARS

DIGITÁLNÍ ŘEŠENÍ PRO FIRMY

INTELEKTUÁLNÍ KANCELÁŘ
OD KONICA MINOLTA

Inteligentní kancelář

Komplexní digitální řešení od Konica Minolta zajistí vaší firmě efektivní podnikový systém, digitalizaci a správu dokumentů, IT služby i kancelářský tisk. Více **informací najdete na www.inteligentnikancelar.cz.**

Giving Shape to Ideas

mladá praha young prague

Český výbor | Czech Committee

Předseda | Chairman

Tomáš Čistecský

Členové | Members

Shihoko Finda

Norbert Heller

Antonín Příbyl

Roman Hranička

Poděkování | Special thanks to

Josef Miklas

Rudolf a Monika Bachinger

Jakub Lhota

Japonský výbor | Japanese Committee

Prezidentka | President

Shuku Iwasaki

Členové | Members

Sadayuki Kitamura

Haruka Hashimoto

Secretary General

Kazutami Ando

Čestný člen výboru Mladé Prahy | Emeritus member of the Young Prague Committee

Petr Dvořák



Vážený a milí,
je mi potěšením, že na půdě Senátu Parlamentu České republiky proběhne zahajovací koncert již 32. ročníku Mezinárodního hudebního festivalu Mladá Praha, který tradičně přináší krásu vážné hudby do našeho hlavního města a umožňuje mladým umělcům z celého světa prezentovat své umění.

O hudbě se říká, že je mezinárodním jazykem, který má schopnost sblížovat a přinášet radost a naději do našich životů. Mladá Praha umožňuje prožít tyto momenty společně a sdílet s ostatními inspirativní umělecké zážitky. Je to také příležitost pro mladé umělce, aby se setkali a navázali nová přátelství. Přeji všem hudebníkům – instrumentalistům, pěvcům, komorním souborům, dirigentům, hudebním skladatelům a také posluchačům příjemně strávený čas a společně prožítí těchto okamžiků.

Dear concertgoers,

I am pleased that the first concert of the 32nd annual Mlada Praha International Music Festival will take place at the Senate of the Parliament of the Czech Republic. Over the years, Mladá Praha has made a tradition of bringing the beauty of classical music to our country's capital city and giving young musicians from the whole world an opportunity to present their art.

It is said that music is an international language that has the ability to bring people together and touch our lives with joy and hope. Mladá Praha makes it possible for us to live these moments together and to share art's inspiration with others. It is also an opportunity for young musicians to meet and forge new friendships. I wish all the musicians – instrumentalists, singers, chamber ensembles, conductors, composers – as well as the listeners a very pleasant time experiencing these moments together.

Miloš Vystrčil

Předseda Senátu Parlamentu České republiky
Chairman of the Senate of the Parliament of the Czech Republic



S radostí vítám další ročník Mezinárodního hudebního festivalu Mladá Praha. Festival, který byl založen krátce po demokratizaci Československa, v tomto roce slaví čtyřicáté výročí a svou dlouhou tradicí je tak nositelem významné části dějin spolupráce mezi Japonskem a Českou republikou.

Na Mezinárodní hudební festival Mladá Praha se sjíždějí mladí a velice slibní hudebníci z celého světa, pro které je tato událost vynikající příležitostí ukázat své nadání a pochlubit se výsledky své každodenní píle. V loňském roce exceloval na úvodním koncertě klavírista Morimoto Shunta, který letos vystoupil s londýnskou Královskou filharmonií, a na závěrečném koncertě svým krásným tónem okouzila klarinetistka Anna Sysová, která je již držitelkou druhé ceny a laureátkou mezinárodní soutěže Pražské jaro. Také interpreti letošního festivalu se chystají naplno roztáhnout svá křídla do světa a jsem přesvědčen, že rozezní srdce všech posluchačů letošní Mladé Prahy a zanechají v nich hluboký dojem.

Rád bych závěrem srdečně poděkoval členům českého a japonského festivalového výboru za úsilí, které vynaložili na organizaci tohoto ročníku. Za podporu dále děkuji Senátu Parlamentu ČR, Velvyslanectví polské republiky a v neposlední řadě všem sponzorům. Věřím, že díky MHF Mladá Praha dojde k dalšímu prohloubení přátelství mezi Japonskem a Českou republikou, které si v roce 2023 připomínají 30 let diplomatických vztahů.

本年も国際音楽祭ヤング・プラハが開催される運びとなりましたことを、心よりお慶び申し上げます。チェコの民主化直後に始まったこの国際音楽祭は本年で32周年を迎え、日本とチェコの交流の長い歴史の一端を担っています。

国際音楽祭ヤングプラハは、世界から前途を期待される若い音楽家が集まって日々の研鑽の成果とその才能を披露する檜舞台となっています。例えば昨年の音楽祭では、今年英国ロイヤル・フィルと共演したピアニストの森本隼太さんがオープニングで迫力ある演奏を行い、プラハの春国際音楽コンクールで入賞したアンナ・シソヴァーさんがファイナルコンサートでクラリネットの美しい音色を奏でました。本年も、これから世界に羽ばたこうとする出演者の演奏がきっと皆様の心に深く響きその感動を深く刻むことでしょう。

最後に、本年も開催にご尽力されたチェコ及び日本のヤング・プラハ実行委員会と関係者の皆様、ご支援いただいたチェコ上院、ポーランド大使館、協賛いただいた企業の皆様方に深く感謝申し上げます。そして、国際音楽祭ヤングプラハを通じて、本年外交関係30周年を迎える日本とチェコの友好関係が一層発展することを心から祈念いたします。

I have a great pleasure to welcome you to the International Music Festival Young Prague again this year. This festival, which started shortly after the Czech democratization and now marks its 32nd anniversary, has its long tradition and is thus a significant part of the history of Japan – Czech relations.

The International Music Festival Young Prague brings together young and promising musicians from all over the world, for whom this event is an excellent opportunity to show their talents and the fruits of their daily diligence. Last year, pianist Morimoto Shunta, who performed with the Royal Philharmonic Orchestra in London, excelled at the opening concert, and clarinetist Anna Sysová, the second prize winner and laureate of the Prague Spring International Competition, impressed the audiences with the beautiful sounds of her playing at the closing concert. The performers of this year's festival are also about to spread their wings to the world and I am convinced that they will resonate deeply in the hearts of all the listeners and leave a strong impression.

Finally, I would like to express my deepest gratitude to the members of the Czech and Japanese festival committees and all those involved for their efforts in organising this year's festival. I would also like to thank the Senate of the Parliament of the Czech Republic, the Embassy of the Republic of Poland and last but not least all the sponsors for their generous support. I believe that thanks to the International Music Festival Young Prague the friendship between Japan and the Czech Republic, which celebrate 30 years of the diplomatic relations this year, will be further deepened.

Hideo Suzuki

Mimořádný a zplnomocněný velvyslanec Japonska v České republice
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Czech Republic
駐チェコ共和国日本国特命全権大使 鈴木 秀生



Je mi velkým potěšením, že můžeme společně přivítat 32. ročník Mezinárodního hudebního festivalu Mladá Praha. Mladá Praha se koná každý rok především díky vřelé podpoře vlád České republiky a Japonska, mnoha veřejných institucí, dobročinných nadací, firem a milovníků hudby. Ohlédneme-li se zpět, byly roky, kdy bylo nevyhnutelné mnohé festivaly zrušit, například při povodních v Praze v roce 2002 nebo při koronavirové pandemii v roce 2020. Právě v takových dobách jste však vyslyšeli naše upřímné přání a touhu nechat zaznít hudbu našich mladých interpretů. Díky Vám jsme mohli i v těchto časech festival uspořádat. Pokaždé, když nastane taková neočekávaná událost, zanechává to v nás pocit, že je důležité, aby Mezinárodní festival Mladá Praha pokračoval a nadále přispíval ke kulturní výměně mezi Japonskem a Českou republikou.

第32回国際音楽祭ヤング・プラハの開催を皆様とともにお祝いすることが出来、心から嬉しく思います。ヤング・プラハはチェコ、日本両国政府を始め、多くの公的機関、慈善財団、企業そして音楽愛好家の皆様が、毎年、暖かいご支援をお寄せ下さったお陰で今年まで継続し発展することが出来ました。

過去を振り返ると2002年のプラハ大洪水、2020年のコロナ・パンデミック、と音楽祭を中止しても仕方ない年がありました。しかし、こういう時こそヤング・プラハを開催し、皆様に若い演奏者の真摯で熱意溢れる演奏を聴いていただきたいという願いを関係者の皆様が賛同して下さい、心をひとつにして音楽祭を開催することが出来ました。こうした二度とない経験が積み重なるたびに、国際音楽祭ヤング・プラハを長く続けることの大切さを感じます。今後とも皆様と一緒にヤング・プラハを継続し、日本とチェコの文化交流のお役に立つことを心から願っております。

I am very pleased to join you in welcoming the 32nd annual Mladá Praha International Music Festival. Mladá Praha is held each year thanks mainly to the generous support of the governments of the Czech Republic and Japan as well as many public institutions, non-profit foundations, corporations, and music lovers. Looking back, there were years when many festivals had no other choice but to shut down – for example, during the flooding in Prague in 2002 or the coronavirus pandemic in 2020. It was in times such as those that you granted our sincere wish and desire to let the music of our young performers be heard. Thanks to you, we were able to put on the festival even in those times. Whenever an unexpected event happens, it leaves in us a feeling that it is important for the Mladá Praha International Music Festival to go on contributing to cultural exchange between Japan and the Czech Republic.

Shuku Iwasaki

Prezidentka Japonského výboru – klavíristka
President of the Japanese Committee – pianist
日本実行委員会会長 ピアニスト 岩崎 淑



Milí mladí přátelé,

mám velkou radost, že rodina Kolowrat-Krakowská má opět tu čest podpořit festival Mladá Praha, kde můžete svobodně a v míru rozvíjet svůj výjimečný talent.

Bohužel, mír a svoboda – tyto dvě cenné hodnoty – nejsou ani v dnešní době samozřejmostí.

Přála bych si proto, aby stejně jako biblický hlas trub zbořil hradby Jericha, i vaše hudba pomohla zastavit válku. K tomu Vám přeji tvůrčí nadšení a trvalou radost z hudby.

Dear young friends,

I am very happy that the Kolowrat-Krakowská family once again has the honor of supporting the Mladá

Praha festival, where you can develop your exceptional talent freely and in peace.

Unfortunately, peace and freedom – these two precious values – are not something we can take for granted, even today.

Therefore, it is my wish that, just as the sound of the Biblical trumpets brought down the walls of Jericho, your music will help stop war. To that end, I wish you much creative enthusiasm and long-lasting joy of music.

JUDr. Dominika Kolowrat-Krakowská

Nadační fond Kolowrátek Maximiliana, Francescy a Dominiky Kolowrat-Krakowských
The Endowment Fund Kolowratek of Maximilian, Francesca and Dominika Kolowrat-Krakowsky



KOLOWRÁTEK

Nadační fond Maximiliana, Francescy
a Dominiky Kolowrat-Krakowských

Nadační fond Kolowrátek Maximiliana, Francescy a Dominiky Kolowrat-Krakowských byl založen 26. 2. 2008 a svou obecně prospěšnou činností pokračuje v mecenášské tradici rodu Kolowrat-Krakowských. Hlavní prioritou Nadačního fondu Kolowrátek je podpora nadaných dětí a mladistvých. V návaznosti na historickou tradici rodu směřuje své aktivity také do oblasti kultury, vzdělávání a lidských práv, do podpory osob v tíživé sociální situaci.

Číslo účtu: 221254071/0300



The Kolowratek Endowment Fund of Maximilian, Francesca and Dominika Kolowrat-Krakowsky was founded on February 26th, 2008 and continues in the Kolowrat-Krakowsky family patronage tradition with its charitable activities. The main priority of the Kolowratek Endowment Fund is to support gifted children and teenagers. Following the historical tradition of the family it also directs its activities to the field of culture, education and human rights and to support of people in difficult social situations.

Account number: 221254071/0300

www.kolowrat.cz



Vážení posluchači,
jsem rád, že se po roce opět setkáváme na koncertech Mezinárodního hudebního festivalu Mladá Praha. V tomto rychle se měnícím světě mohou být naše koncerty tím správným místem, kde se můžeme zastavit a zaposlouchat se do krásných tónů, které pro nás napsali skladatelé minulých století.

Do České republiky se i letos podařilo soustředit mladé talentované umělce z domova i ze zahraničí. Jejich vysoká umělecká úroveň, nadšení a elán nám dává naději, že hudba je pro mladou generaci stále důležitým rozměrem a že dokáže propojit nejen celé generace, ale i národy, se všemi jejich kulturními rozdíly.

Jsem také rád, že v organizačním výboru festivalu máme další nové mladé tváře – houslistu Romana Hraničku člena orchestru PKF a Jakuba Lhotu, který nám pomáhá s organizací festivalu na sociálních sítích.

Doufám, že se vám letošní koncerty našeho festivalu budou líbit a přeji vám všem krásné umělecké zážitky!

Dear listeners,

I am glad that we are meeting each other once again at concerts of the Mladá Praha International Music Festival. In this rapidly changing world, our concerts can be just the right place to pause for a moment and let ourselves be captivated by the beautiful tones that composers of past centuries wrote for us.

Once again this year, talented young artists both local and international have gathered in the Czech Republic to perform at our festival. Their high artistic level, enthusiasm and elan gives us hope that music is still an important dimension for the young generation and that it has the power to bring together not only entire generations, but even nations with all their cultural differences.

I am also glad that we have new young faces in the festival's organization committee – violinist Roman Hranička (a member of the PKF Orchestra) and Jakub Lhota, who is helping us to organize the festival on social media.

I hope you like our festival concerts this year and I wish you beautiful moments with good music!

Tomáš Čištecký
Předseda Českého výboru
Chairman of the Czech Committee

PROGRAM

19/9 ÚTERÝ/TUESDAY

Praha 19:00 Hlavní sál Valdštejnského paláce
Main Hall of Walenstein Palace

Saki Tozawa (J)	housle/violin
Daniel Wiesner (CZ)	klavír/piano
Lenka Šťastná (CZ)	soprán/soprano
Augustin Kužela (CZ)	klavír/piano
Trio Mikrokosmos (H)	klavírní trio/piano trio
Zsófia Fóris	housle/violin
Boglárka Forgó	violoncello/cello
Áron Lescsinszky	klavír/piano
Toru Takemitsu (1930–1996)	Distance de fée
Claude Debussy (1862–1918)	Sonáta pro housle a klavír g moll Violin Sonata in G minor <i>Allegro vivo</i> <i>Intermède (fantasque et léger)</i> <i>Finale (Très animé)</i>
Antonín Dvořák (1841–1904)	Cigánské melodie Struna naladěna Široké rukávy Písně milostné V tak mnohém srdci mrtvo jest Kol domu se teď potácím V té sladké moci očí tvých V národním tónu Žalo dievča, žalo trávu Ej, mám já koňa faku Na podzim v ořeši (Árie Terinky – Jakobín)
Bedřich Smetana (1824–1884)	Klavírní trio g moll op. 15 Piano trio in G minor <i>Moderato assai</i> <i>Allegro, ma non agitato</i> <i>Finale. Presto</i>

20/9 STŘEDA/WEDNESDAY**Nelahozeves 19:30 Zámek – Rytířský sál/Castle – Knight Hall**

Saki Tozawa (J) housle/*violin*
Daniel Wiesner (CZ) klavír/*piano*
Lenka Šťastná (CZ) soprán/*soprano*
Augustin Kužela (CZ) klavír/*piano*

Josef Suk (1874–1935)
 4 kusy pro housle a klavír op. 17
 4 Pieces for violin and piano
Quasi Ballata: Andante sostenuto
Appassionato: Vivace
Un poco triste: Andante espressivo
Burleska: Allegro vivace

Claude Debussy (1862–1918)
 Sonáta pro housle a klavír g moll
 Violin Sonata in G minor
Allegro vivo
Intermède (fantasque et léger)
Finale (Très animé)

Antonín Dvořák (1841–1904)
 Cigánské melodie
 Struna naladěna
 Široké rukávy
 Písně milostné
 V tak mnohém srdci mrtvo jest
 Kol domu se teď potácím
 V té sladké moci očí tvých
 V národním tónu
 Žalo děvča, žalo trávu
 Ej, mám já koňa faku
 Na podzim v ořeší (Árie Terinky – Jakobín)

21/9 ČTVRTEK/THURSDAY**Praha 16:30 Aria Hotel, Tržiště 9, Praha 1****JAZZ AFTERNOON**

Lucia Chugai (UA) zpěv/*vocal*
 &
Mikuláš Pokorný (CZ) klavír/*piano*
Jan Kořínek (CZ) bas/*bass*

*jazz standards***22/9 PÁTEK/FRIDAY****Bad Schandau 19:30 St. Johanniskirche**

Trio Mikrokosmos (H) klavírní trio/*piano trio*
Zsófia Fóris housle/*violin*
Boglárka Forgó violoncello/*cello*
Áron Lescsinszky klavír/*piano*

Bedřich Smetana (1824–1884)
 Klavírní trio g moll op. 15
 Piano trio in G minor
Moderato assai
Allegro, ma non agitato
Finale. Presto

Ludwig van Beethoven (1770–1827)
 Klavírní trio D dur „Geistertrio“ op. 70
 Piano trio in D major
Allegro vivace e con brio
Largo assai ed espressivo
Presto

24/9 NEDĚLE/SUNDAY**Rakovník 19:00 Rabasova galerie/Rabas gallery****Giuseppe Geraci (I)** klarinet/**clarinet****Daniel Wiesner (CZ)** klavír/**piano****Jan Petrov (CZ)** violoncello/**cello****Hana Forsterová (CZ)** klavír/**piano****Bohuslav Martinů**
(1890–1959)
Sonatina pro klarinet a klavír
Clarinet Sonatine
Moderato
Andante
*Poco allegro***André Messager**
(1853–1929)
Solo de concours**G. Verdi/D. Lovreglio**
Fantasie na téma z opery La Traviata
Fantasy on themes from La Traviata**Nunzio Ortolano**
(*1967)
Oriental Studio**Johann Sebastian Bach**
(1685–1750)
Allemande
Courante (Suita No. 2)**Leoš Janáček**
(1854–1928)
Pohádka/Tale
Con moto – Andante
Con moto – Adagio
*Allegro***Antonín Dvořák**
(1841–1904)
Klid lesa/Silent woods
Rondo g moll/Rondo in G minor**David Popper**
(1843–1913)
Vito (Španělské tance/Spanish dance – No. 5)**25/9 PONDĚLÍ/MONDAY****Praha 19:00 Novoměstská radnice/New Town Hall****Giuseppe Geraci (I)** klarinet/**clarinet****Daniel Wiesner (CZ)** klavír/**piano****Jan Petrov (CZ)** violoncello/**cello****Hana Forsterová (CZ)** klavír/**piano****Bohuslav Martinů**
(1890–1959)
Sonatina pro klarinet a klavír
Clarinet Sonatina
Moderato
Andante
*Poco allegro***André Messager**
(1853–1929)
Solo de concours**G. Verdi/D. Lovreglio**
Fantasie na téma z opery La Traviata
Fantasy on themes from La Traviata**Nunzio Ortolano**
(*1967)
Oriental Studio**Johann Sebastian Bach**
(1685–1750)
Allemande
Courante (Suita No. 2)**Leoš Janáček**
(1854–1928)
Pohádka/Tale
Con moto – Andante
Con moto – Adagio
*Allegro***Antonín Dvořák**
(1841–1904)
Klid lesa/Silent woods
Rondo g moll/Rondo in G minor**David Popper**
(1843–1913)
Vito (Španělské tance/Spanish dance – No. 5)

27/9 STŘEDA/WEDNESDAY**Praha 19:00 Kolowratský palác/Kolowrat Palace**, Ovocný trh 6, Praha 1**Adéla Kodešová (CZ)**kytara/**guitar****Denis Stefanov (UA)**klavír/**piano****Johann Sebastian Bach**
(1685–1750)Adagio
Presto
BWV 1001**Mauro Giuliani**
(1781–1829)

Grand Overture

Joaquín Rodrigo
(1901–1999)Invocacion y Danza
En Los Trigales**Wolfgang Amadeus Mozart**
(1756–1791)Sonáta F dur
Sonata in F major
Allegro
Adagio
Allegro assai
KV 332**Ferenz Liszt**
(1811–1886)

Uherská rapsodie/ Hungarian Rhapsody No. 11

Sergej Rachmaninov
(1873–1943)Preludium G dur/Prelude in G major
Etuda – Tableaux**Alexandr Skrjabin**
(1872–1915)Preludium Des dur/Prelude in D flat major
Etuda cis moll/Etuda in C sharp minor**3/10 ÚTERÝ/TUESDAY****Kolin 19:00 Synagoga/Synagogue****Kento Satsuma (J)**klavír/**piano****Mikołaj Matyja (PL)**

saxofon

Daniel Wiesner (CZ)klavír/**piano****Fryderyk Chopin**
(1810–1849)

„Là ci darem la mano“ (Variace/Variations)

Akira Ifukube
(1914–2006)Klavírní suita/Piano Suite
BON-ODORI, Noctual dance of the Bon-Festival
TANABATA, Fête of Vega
NAGASI, Profane minstrel
NEBUTA, Festal ballad**John Williams**
(*1932)

Escapades

Maciej Malecki
(*1974)

Elegia

Francois Borne
(1840–1920)

Fantaisie Brillante sur Carmen

4/10 STŘEDA / WEDNESDAY

Praha 18:00 Velvyslanectví Polské republiky / Embassy of The Republic of Poland

Pro vstup na velvyslanectví je potřeba potvrdit svoji účast:

For admittance to the Embassy, RSVP (confirmation of attendance) is required-either:

Tel.: +420/257 099 523, e-mail: rsvp.embassyprague@msz.gov.pl

Kento Satsuma (J) klavír/piano

Mikołaj Matyja (PL) saxofon

Daniel Wiesner (CZ) klavír/piano

Fryderyk Chopin „Là ci darem la mano“ (Variace/Variations)
(1810–1849)

Akira Ifukube Klavírní suita/Piano Suite
(1914–2006) BON-ODORI, Noctual dance of the Bon-Festival
TANABATA, Fête of Vega
NAGASI, Profane minstrel
NEBUTA, Festal ballad

John Williams Escapades
(*1932)

Maciej Matecki Elegia
(*1974)

Francois Borne Fantaisie Brillante sur Carmen
(1840–1920)

5/10 ČTVRTEK / THURSDAY

Praha 13:30 Japonská škola / Japan School

Koncert pro studenty Japonské školy / Concert for Students of Japanese School

Adéla Kodešová (CZ) kytara/guitar

Kento Satsuma (J) klavír/piano

9/10 PONDĚLÍ / MONDAY

Praha 19:00 Rudolfinum, Dvořákova síň / Dvořák Hall

Jiro Yoshioka (J) skladatel/composer

Milena Pioruńska (PL) housle/violin

Jan Vobořil (CZ) lesní roh/French horn

Nikola Meeuwsen (NL) klavír/piano

Kento Satsuma (J) dirigent/conductor

Severočeská filharmonie Teplice / North Czech Philharmonic

Jiro Yoshioka Duše opouští smějící se strom (premiéra)
(* 2000) A soul leaves a laughing tree (premiere)

Henryk Wieniawski Koncert pro housle a orchestr č. 2 d moll
(1835–1880) Violin Concerto No. 2 in D minor
Allegro moderato
Romance
Allegro con fuoco
Allegro moderato

* * * * *

Wolfgang Amadeus Mozart Koncert pro lesní roh a orchestr Es dur No. 3 KV 447
(1756–1791) French horn concerto in E flat major No. 3
Allegro moderato
Romance – Andante cantabile
Rondo – Allegro vivace

Edward H. Grieg Koncert pro klavír a orchestr a moll
(1843–1907) Piano Concerto in A minor
Allegro molto moderato
Adagio
Allegro moderato molto e marcato

ÚČINKUJÍCÍ / PERFORMERS

Giuseppe Maria Geraci (2003) klarinet/clarinet

Navštěvuje 2. ročník studia hry na klarinet na konzervatoři A. Scarlattiho v Palermu pod vedením prof. G. Lumetty. Klarinet začal studovat v Cerda pod vedením učitele S. Rizza. Získal 1. cenu na národní soutěži pro mladé hudebníky „Città di Caccamo“. Později udělal konkurz do YOUTH ORCHESTRA v Teatro Massimo v Palermu.

Díky úspěšné účasti na mezinárodní klarinetové soutěži „Saverio Mercadante“ získal Zvláštní cenu (stipendium) pro účast na mistrovských kurzech na Akademii klasické hudby na Maltě. Zúčastnil se řady kurzů hry na klarinet pod vedením mezinárodně uznávaných mistrů, jako např.: A. Tinelli, V. Paci nebo G. Caldarola.



Na mezinárodní klarinetové soutěže „Citta di Carlino“ získal 2. místo. Obdržel také 2. místo na Mezinárodní klarinetové soutěže „Città di Vallo della Lucania“. V posledních dvou letech se zdokonaloval ve studiu pod vedením prof. G. Punziho. V letošním roce se na Hudební akademii „Scatola Sonora“ v Římě zúčastnil kurzu u klarinetisty C. Palerma.

He is attending the 2nd Academic Year of the clarinet degree course at the Conservatory of Music “A. Scarlatti” in Palermo in the class of Prof. G. Lumetta. He had been studying clarinet under the guidance of the teacher S. Rizzo. He won the 1st prize at the National Competition for young musicians „Città di Caccamo“. He did an audition and he obtained the eligibility for the „YOUTH ORCHESTRA“ of the Teatro Massimo in Palermo. Thanks to his participation in „Saverio Mercadante“ International Clarinet Competition in Noci, he obtained a „Special Prize“ (scholarship) for participation in a masterclass at the Academy of Classical Music in Malta. He participated in various Clarinet Masterclasses as an effective student of internationally renowned masters such as: A. Tinelli, V. Paci or G. Caldarola.

At the International Clarinet Competition “Citta di Carlino” he won the 2nd position. He also obtained the 2nd place at the Edition of the International Clarinet Competition „Città di Vallo della Lucania“. In the last two years he had been improving his studies under the guidance of Prof. G. Punzi. In the current year he has attended as an active student, at the Academy of Music in Rome, the annual clarinet specialization course with Prof. C. Palermo.



coda
RESTAURANT

Skvělé jídlo a hudba tvoří perfektní duet.

Speciality pod taktovkou šéfkuchaře a jeho týmu si můžete vychutnat na střešní terase s nádherným výhledem nebo ve vnitřních prostorách restaurace s unikátními uměleckými díly.

Těšíme se na Vaši návštěvu !



CODA Restaurant - Aria Hotel Prague

Tržiště 9, 118 00, Praha - codarestaurant@aria.cz

+420 225 334 761



Lucia Chugai (1992) zpěv/vocal

Lucia Chugai je talentovaná multižánrová umělkyně, která pochází z Ukrajiny. Hudbu začala studovat už jako dítě, hrála na klavír a housle a zpívala v dětském sboru. V roce 2012 se přestěhovala do Prahy, kde se začala věnovat hudbě profesionálně. Nastoupila na Pražskou konzervatoř a krátce nato získala hlavní cenu na Mezinárodním jazzovém festivalu Karlovy Vary.

V letech 2018–2021 absolvovala další studium hudby na Jazzové akademii, kde založila se svými spolužáky Jazzové trio/kvarteto, s nímž v roce 2018 prorazila na pražské hudební scéně. Lucia Chugai Trio je jedním z nejinspiračnějších objevů letošního roku české jazzové scény v posledních letech a jeho hráči patří ke špičce v oboru českých i zahraničních hudebníků. Těšit se můžete na originální tvorbu a jedinečnou interpretaci jazzové a soulové klasiky.

Lucia Chugai is a talented multi-genre performer, originally from the beautiful country of Ukraine. She started studying music as a child, playing the

piano and violin as well as singing in a children's choir.

In 2012 she moved to Prague, where her professional music career began. She entered the Prague Conservatory, immediately winning the Grand Prix at the Jazz Festival Karlovy Vary Festival. In the years 2018–2021 she did her secondary musical education at the Jazz academy, where she met her musician soulmates and put together her Jazz Trio/Quartet, with which she quickly conquered the Prague live music scene.

The Lucia Chugai Trio is one of the most inspiring discoveries of the Czech jazz scene in the recent years, and its players are among the top musicians of the Czech Republic and abroad. You can look forward to their original creations and unique interpretation of jazz and soul classics.



Adéla Kodešová (2006) kytara/guitar

Na kytaru začala hrát v sedmi letech ve třídě svého otce V. Kodeše na ZUŠ Voborského, prvních pět let se učila současně s kytarou i na housle. Nyní studuje druhým rokem klasickou kytaru na Pražské konzervatoři u prof. V. Kučery. Věnuje se také skladbě a zpěvu. Každoročně se účastní řady soutěží, kde se umísťuje na předních místech, např. mezinárodní kytarová soutěž Guitartalent

Brno, kytarová soutěž PRAGuitára Clásica či mezinárodní kytarová soutěž Zruč nad Sázavou. Pravidelně je zvaná jako interpretka na různé akce jako je Noc kostelů, konference společnosti Uniqua a další. Absolvovala několik masterclass (prof. P. Steidl nebo Z. Dukić). Letos se zúčastnila stipendijní akademie MenART pod vedením P. Steidla.

Adél began playing the guitar at the age of seven in the class of her father, V. Kodeš, at the Voborského Primary School of the Arts, and for the first five years she learned to play both the guitar and the violin. Nowadays she is a second-year classical guitar student at the Prague Conservatory where her teacher is Prof. V. Kučera. She is also a composer and singer. Each year, she participates in a number of competitions, where she often places very high – for example, the Guitartalent Brno international guitar competition, the PRAGuitára Clásica guitar competition, and the Zruč nad Sázavou International guitar competition. She is regularly invited to perform at various events such as Night of the Churches, conferences held by Uniqua, and others. She has participated in several masterclasses (Prof. P. Steidl, Z. Dukić). This year, she took part in the MenART scholarship academy where she studied with P. Steidl.

お米を世界へ

こんにちはMarekです
チェコで生まれ育ち、日本に20年移住していました。

日本に滞在している間、日本の文化、おもてなし、人のあたたかさなどたくさんの事に心を打たれました。そして、食文化、特にお米にとっても感動を覚え、母国にてお米の販売をスタートしました。

日本で米農家の方々と出会い、お米の品質や味だけではなく信頼のおける米農家とのパイプを作ってきました。



その方達が愛情を込めて作られたお米を玄米の状態です輸入し、日本から取り寄せた精米機でチェコ国内にて注文を受けてから私が精米をしています。

チェコ在住の日本の皆様へ精米したての新鮮な茨城産のこしひかり、あきたこまちの新米をお届けいたします。

農家の方との直接の交渉により新鮮な新米をなるべくリーズナブルにたくさんの想いを込めてお届けいたします。

日本は本当に素晴らしい国で日本人の温かい心にたくさん助けられ貴重な経験をさせて頂きました。是非チェコに居ながら、母国の本物の美味しいお米を味わって日本の素晴らしさを改めて実感して下さい。

チェコにヨーロッパに私が感じた日本への想いを本物のお米と共にたくさんの方々に伝えていきたいです。

Marek Ospaly

問い合わせ

+420 704 818 299

info@okome.eu

日本語

www.okome.eu

info@okome.eu



Marek Ospaly

Japonská rýže v ČR

Narodil jsem se v Čechách, ale více než 30 let jsem žil v zahraničí. Posledních 20 let jsem strávil v Japonsku, kde jsem hluboko nahlédl na japonské kultury a způsobu myšlení. Osvojil jsem si zejména koncepty "omotenashi" a "omoiyari", které jsou základními stavebními kameny japonské laskavosti a pohostinnosti.

Během mého života v Japonsku mě pozitivně ovlivnila zejména japonská každodenní strava. Detailně jsem se seznámil s různými druhy japonské rýže a rozhodl jsem se, že tento unikátní produkt bych chtěl nabídnout nejen Japoncům žijícím v Čechách a v Evropě, ale i samotným Čechům. Chci, aby i oni mohli ochutnat neuvěřitelnou kvalitu a chuť japonské rýže.

V Japonsku jsem navázal kontakty s mnoha farmáři. Jejich každodenní tvrdá práce a láska k pěstování rýže mě inspirovaly k tomu, abych tento přístup představil co největšímu počtu Čechů.

Rýži, pěstovanou s obětavostí, láskou a v souladu s konceptem omotenashi, dovážím přímo do Čech. Po dovozu hnědou rýži čerstvě leštím, aby si zachovala všechny své vlastnosti. Nabízím tak tu nejčerstvější a nejvyšší kvalitu japonskou rýži nejen v Čechách, ale i v celé Evropě.

Aktuálně nabízím čerstvě leštěnou rýži z oblasti Ibaraki, konkrétně odrůdy Koshihikari a Akitakomachi. Díky těsné spolupráci s japonskými farmáři mohu tuto rýži nabízet za velmi rozumnou cenu. Po ochutnání rychle pochopíte, že ne všechna rýže je stejná.

Jedním z hlavních důvodů, proč jsem se vrátil do Čech, je mé přání rozšířit japonskou kulturu a unikátní způsob myšlení, z kterého bychom se mohli mnohému naučit. I když nemá každý možnost cestovat do země vycházejícího slunce, chci, aby lidé mohli alespoň částečně zakusit japonskou kulturu skrze japonskou rýži. A to je můj hlavní cíl: aby co nejvíce lidí mohlo aspoň trochu pocítit a prožít to, co jsem se mohl naučit během dvaceti let v Japonsku.

Děkuji a těším se na možné setkání, nebo alespoň na společný gastronomický zážitek s japonskou rýží.

Marek Ospaly

Česky, English

www.japonskaryze.cz

info@japonskaryze.cz



Mikołaj Matyja (2002) saxofon/saxophone

Hudební vzdělání zahájil v osmi letech na hudební škole Janiny Garści v Chrzanowě (prof. M. Kłeczek). Od roku 2016 pokračoval ve studiu na Státní střední hudební škole Karola Szymanowského v Katowicích u prof. B. Steuera. V současné době je studentem druhého ročníku Hudební akademie Karola Szymanowského v saxofonové třídě Dr. B. Duše. Zúčastnil se metodických seminářů a kurzů vedených vynikajícími saxofonisty, jako je Cl. Delangle, J. Laran, V. Dawid.

Je laureátem mnoha prestižních soutěží, mj: 1. místo na mezinárodním saxofonovém festivalu v Przeworsku, 1. místo v soutěži dechových nástrojů Jupiter, 1. místo na Festivalu dechových nástrojů v Kielcích, 2. místo v Národní soutěži dechových nástrojů Jupiter, 2. místo na mezinárodní soutěži Pro Bohemia Ostrava (2019) a Grand Prix na mezinárodní soutěži Pro Bohemia Ostrava (2023).

Jako orchestrální hráč spolupracuje se Silesian Philharmonic Orchestra a Polish National Radio Symphony Orchestra v Katowicích.

began his musical education at the age of eight at the Janina Garści state music school in Chrzanów (Prof. M. Kłeczek). From 2016, he continued his studies at the Karol Szymanowski State Secondary Music School in Katowice in the class of Prof. B. Steuer. Currently, he is a second-year student in the instrumental department of the Karol Szymanowski Academy of Music in the saxophone class of Dr. B. Duś. He has participated in methodological workshops and courses conducted by outstanding saxophonists such as Cl. Delangle, J. Laran, and V. Dawid.

He is a laureate of many prestigious competitions, including: 1st place in the International Saxophone Festival in Przeworsk, 1st place in the Jupiter Wind Instruments Competition, 1st place in the Festival of Wind Instruments Classes in Kielce, 2nd place in the Jupiter National Wind Instruments Competition, 2nd place in the Pro Bohemia Ostrava International Competition (2019) and the Grand Prix in the international competition Pro Bohemia Ostrava (2023).

As an orchestral musician, he collaborates with the Silesian Philharmonic Orchestra and the Polish National Radio Symphony Orchestra in Katowice.



Nikola Meeuwsen (2002) klavír/piano

vyrostl v posledních letech ve vyzrálého klavíristu s velkou hudební budoucností a talentem, který se projevils již v mládí. Nikola má ve své kariéře za sebou mnoho významných soutěží, včetně Steinway Competition v roce 2012 a Royal Concertgebouw Competition v roce 2014. V roce 2019 mu Concertgebouw udělila prestižní cenu Concertgebouw Young Talent Award. V létě 2022 se mu podařilo získat prestižní cenu Amsterdam Grachtenfestival Prize, O rok později se při příležitosti Grachten festivalu stal jeho rezidenčním umělcem a připravil řadu koncertů.

Jako sólista vystupoval s Residentie Orkest a Nizozemským komorním orchestrem. Uskutečnil sólové recitály po celém Nizozemsku i v zahraničí (mimo jiné v Miláně, Boloni, Terstu, Faru a Imole). V příštím roce ho čeká recitálový debut v Královském koncertním sále Concertgebouw. Nikola Meeuwsen je pravidelným hostem mnoha festivalů. Hrál na festivalu Storioni, na festivalu komorní hudby Schiermonnikoog, na Mezinárodním festivalu komorní hudby Ede, na Festivalu Classique a na festivalu Classical NOW! V roce 2022 vystoupil na festivalu Gwyl Machynlleth ve Walesu. V listopadu 2023 ho čeká debut s Litevským národním orchestrem v Konzerthaus Dortmund. Nikola studuje od roku 2014 u E. Paceho na Accademia Pianistica di Imola a nyní u prof. M. van Gent. Studuje zároveň na Queen Elisabeth Chapel v Bruselu u F. Braleyho a A. Kouyoumdjiana. Jako komorní hráč vystupuje s houslisty L. Hagenem a A. Weithaasem, violistou V. Mendelssohnem a v klavírním duu s E. Pačesem. Nizozemská nadace hudebních nástrojů (NMF) zapůjčila Nikolovi krásný klavír Bösendorfer.

has in recent years grown into a mature pianist who unites all qualities to have a great musical future ahead of him. His enormous talent was soon recognized: Nikola has won various competitions from a young age, including the Steinway Competition in 2012 and the Royal Concertgebouw Competition in 2014. In 2019, the Concertgebouw awarded him the prestigious Concertgebouw Young Talent Award. In the summer of 2022, Nikola won the prestigious Amsterdam Grachtenfestival Prize, In the 2023 edition of the Grachtenfestival, Nikola will be given carte blanche as artist in residence to put together a number of concerts. As a soloist, Nikola has performed with the Residentie Orkest and the Netherlands Chamber Orchestra. He has given solo recitals throughout the Netherlands and abroad (including in Milan, Bologna, Trieste, Faro and Imola). In 2024 he will make his recital debut in the Royal Concertgebouw. Nikola Meeuwsen is a regular guest at festivals. He has played in the Storioni Festival, the Chamber Music Festival Schiermonnikoog, the International Chamber Music Festival Ede, Festival Classique and in festival Classical NOW! In 2022 he performed at the Gwyl Machynlleth Festival in Wales. In November 2023 Nikola will make his debut with the Lithuanian National Orchestra in Konzerthaus Dortmund. Nikola has been studying with M. van Gent, and since 2014 with E. Pace at the prestigious Accademia Pianistica di Imola. He also studies at the Queen Elisabeth Chapel in Brussels with F. Braley and Avedis Kouyoumdjian. As a chamber musician he has performed with violinists such as L. Hagen and A. Weithaas, violist V. Mendelssohn and in piano duo with E. Pace. The Dutch Musical Instruments Foundation (NMF) has loaned Nikola a beautiful Bösendorfer grand piano.



Mikrokosmos klavírní trio/piano trio

Zsófia Fóris (2003)

housle/violin

Boglárka Forgó (2002)

violoncello/cello

Áron Lescsinszky (2002)

klavír/piano

Od roku 2019 se v triu tři mladých hudebníků, Zsófie Fóris, Boglárky Forgó a Árona Lescsinszkyho, dá mluvit o intenzivní profesionální práci spojené s velkou oddaností hudbě.

Od vzniku tria pracují na rozšiřování svého repertoáru, mezitím byli také oceněni v mnoha sólových soutěžích. Jako trio koncertovali v koncertních sálech Hudební akademie F. Liszta v Budapešti a v Domě maďarské hudby.

V současné době jsou studenty druhého ročníku Hudební akademie F. Liszta a zúčastňují se výuky komorní hudby u profesora P. Kisse.

Během společné práce získali 1. cenu a zvláštní cenu interpretů v IX. Národní soutěži komorní hudby a získali 1. cenu a cenu publika v kategorii klavír se smyčcovými nástroji v Národní soutěži komorní hudby Leó Weinera.

Since 2019, the trio's three young musicians, Zsófia Fóris, Boglárka Forgó and Áron Lescsinszky can be described as intensive professional work joined by commitment to music.

Since the trio was formed, they are working on expanding their repertoire, meanwhile, they were also awarded in many solo competitions.

As a trio they had the opportunity to present themselves in the concert halls of the F. Liszt Academy of Music Budapest and in the House of Hungarian Music.

Currently, they are second-year students of the Academy of Music and participating in the classes of Prof. P. Kiss.

During their joint work, they won 1st prize and performers special prize in the IX. National Chamber Music Competition and were awarded with the 1st prize and the audience prize in the string-piano category of the Leó Weiner National Chamber Music Competition.



Jan Petrov (2006) violoncello/cello

Jan Petrov začal hrát na violoncello v pěti letech. Jeho první učitel hry na violoncello V. Adamský v něm objevil velký hudební talent, a tak mu pomáhal získávat další zkušenosti. V současné době studuje na Pražské konzervatoři ve violoncellové třídě prof. T. Strašila. Během studia se Jan zúčastnil mnoha národních i mezinárodních soutěží.

Mezi jeho nejúspěšnější výsledky patří například 1. cena na Talents for Europe, 1. cena na soutěži Jana Vychytila (2022) a 1. cena a zvláštní cena z violoncellové soutěže Gustava Mahlera (2023), kde mu porota dala možnost zahrát si v příštích letech na některém z koncertů s Filharmonií Gustava Mahlera.

Zúčastnil se mistrovských kurzů u J. Pernoo, M. Kaňky, T. Hoffarta a dalších významných violoncellových pedagogů. Jan hraje na české violoncello z 19. století, které postavil Ferdinand August Homolka.

started playing the cello when he was 5 years old. His first cello teacher, V. Adamský, saw in Jan a great musical talent, and helped him to gain experience. He is currently studying at the Prague Conservatory in the cello class of Prof. T. Stražil.

During his studies, Jan has performed in many national and international competitions. His the most successful results are: 1st prize at „Talents for Europe“ competition (2021), 1st prize and the special prize for the best Czech competitor at the Jan Vychytil cello competition (2022) and 1st prize and the same special prize at the Gustav Mahler cello competition (2023), where the jury granted him an opportunity to play at a concert with the Gustav Mahler Philharmonic Orchestra at some time in the future.

Jan Petrov has participated in masterclasses with J. Pernoo, M. Kaňka, T. Hoffart and other famous cello teachers. He plays a cello made in the 19th century by Czech luthier Ferdinand August Homolka.



Milena Pioruńska (2005) housle/violin

Její houslová dráha začala v pěti letech. Je žákyní prof. K. Gidaszewské a prof. B. Bryly. Významné umělecké podněty jí přinesla také účast na mistrovských kurzech u pedagogů, jako jsou Z. Bron, S. Tarara a E. Schumann. Mladá houslistka se zúčastnila více než 30 soutěží v Polsku i v zahraničí, kde získávala hlavní ceny. Patří mezi ně titul „Mladý hudebník roku 2022“ a reprezentace Polska na 20. ročníku prestižní soutěže Eurovision for Young Musician ve Francii, dále hlavní cena Celostátní hudební soutěže Centra uměleckého vzdělávání, 1. cena na houslové soutěži G. Ph. Telemanna, hlavní cena Celostátní hudební soutěže rodiny Grobliczů a 1. zvláštní cena Mezinárodní hudební soutěže „Plamen“. Významným úspěchem byla také 2. cena ex-aequo Mezinárodní houslové soutěže K. Lipinského a H. Wieniawského. Vystupovala s orchestry, jako jsou Varšavská filharmonie, Sinfonia Iuventus Jerzyho Semkowa, Orchestr Národní opery Montpellier Occitanie, Symfonický orchestr Maďarského rozhlasu, Dohnanyiho orchestr Budafok, Dolnoslezská filharmonie, Sudetská filharmonie, Komorní orchestr „Archetti“ a Komorní orchestr de Chevalier Saint George.

Za své umělecké úspěchy získala Milena Pioruńska v roce 2019 prestižní stipendium Ministerstva kultury a národního dědictví a v roce 2023 umělecké stipendium města Poznaň pro mladé umělce. Je také stipendistkou Úřadu maršálka Velkopolského vojvodství, Ministerstva kultury a národního dědictví, Polského dětského fondu, Rotary klubu Wroclav a Nadace Santander.

set off on her violin journey at the age of five. Today, she is a student of Prof. K. Gidaszewska and Prof. B. Bryła. She received significant artistic impulses from participating in masterclasses with such pedagogues as Z. Bron, S. Tarara and E. Schumann.

This young violinist has taken part in over 30 competitions in Poland and abroad winning top prizes and grands prix. These include the title „Young Musician of the Year 2022“, representing Poland at the 20th edition of the prestigious Eurovision for Young Musicians in France, Grand Prix at the Nationwide Music Competition of the Center for Artistic Education, 1st prize at the G. Ph. Telemann International Violin Competition, Grand Prix at the Groblicz Family's Nationwide Music Competition and 1st Special Prize at the International „Flame“ Music Competition. Another important achievement was 2nd Prize ex aequo at the K. Lipinski and H. Wieniawski International Violin Competition.

She also performed with such orchestras as the Warsaw Philharmonic Orchestra, the Jerzy Semkow Polish Sinfonia Iuventus Orchestra, the Orchestra of the National Opera Montpellier Occitanie, the Hungarian Radio Symphony Orchestra, the Dohnanyi Orchestra Budafok, the Lower Silesian Philharmonic Orchestra, the Sudeten Philharmonic Orchestra, the „Archetti“ Chamber Orchestra and the Chamber Orchestra de Chevalier Saint George.

For her artistic achievements, Milena Pioruńska has received the prestigious scholarship from the Ministry of Culture and National Heritage in 2019 and the Artistic Scholarship of the City of Poznań for young artists in 2023. She has also received scholarships from the Marshal's Office of the Wielkopolskie Voivodship, the Ministry of Culture and National Heritage, the Polish Children's Fund, the Rotary Club of Wroclaw, and the Santander Foundation.



Kento Satsuma (2002)
dirigent/**conductor**
klavír/**piano**

Jako tříletý začal hrát na klavír a v osmi letech na housle. V letech 2017–2020 studoval dirigování, klavír a housle na konzervatoři v Kyótu, kde měl první umělecké příležitosti – dirigoval Symfonický orchestr města Kyóto a Kyótský komorní orchestr. V klavírní hře se stal laureátem soutěží Japan Classical Music Competition a Takarazuka Vega Piano Competition, poté účinkoval např. na festivalu v Kobe. Od roku 2020 studuje na Janáčkově akademii múzických umění obory klavír a dirigování. V březnu 2022 provedl s Moravskou filharmonií Olomouc symfonie W. A. Mozarta, R. Schumanna, skladby L. Janáčka, R. Kubína a v Mendelssohnově Klavírním koncertu g moll se představil jako

sólista i dirigent v jedné osobě. V dubnu 2022 zahrál v Praze s velkým úspěchem Beethovenův 5. klavírní koncert s Pražskou komorní filharmonií, kterou opět sám od klavíru dirigoval. V září se stal laureátem Mezinárodní soutěže Leoše Janáčka v Brně. V roce 2023 si zahrál jako klavírista Dvořákův klavírní kvintet č. 2 se Stamicovým kvartetem.

began playing the piano at the age of three and violin at eight years of age. In 2017–2020 he studied conducting, piano, and violin at the Kyoto Horikawa Conservatory, where he received his first major performance opportunities – he conducted the Kyoto Municipal Symphony Orchestra and the Kyoto Chamber Orchestra. As a pianist he is a laureate of the Japan Classical Music Competition and the Takarazuka Vega Piano Competition. Later, he performed at a festival in Kobe. Since 2020 he has been studying piano and conducting at the Janáček Academy of the Performing Arts. In March 2022 he conducted the Moravian Philharmonic Olomouc in symphonies by W. A. Mozart, R. Schumann, and compositions by L. Janáček, and R. Kubín, as well as Mendelssohn's Piano Concerto in G Minor as both conductor and soloist. In April 2022 he performed Beethoven's Fifth Piano Concerto in Prague with the Prague Chamber Philharmonic, again conducting from the piano. In September he became a laureate of the three-round International Leoš Janáček Competition in Brno. In 2023 he played the piano part of Dvořák's Piano Quintet No. 2 with the Stamitz String Quartet.



Denis Stefanov (2007)
klavír/**piano**

byl od roku 2013 žákem hudební školy hl. m. Prahy (prof. P. Toperczer). Během studií se zúčastnil řady klavírních soutěží, kde získal první ceny: Karlovarská růžička, Prague Junior Note, Amadeus (zvláštní cena primátora Brna), Mladí pianisté na klavíru Steinway, Ústřední kolo klavírní soutěže ZUŠ, Broumovská klávesa a Smetanovská klavírní soutěž v Plzni (2023). Na podzim roku 2019 taktéž vyhrál na mezinárodní soutěži Mladý klavír Pražské konzervatoře. Několikrát absolvoval klavírní kurzy v Mikulově, v Českém Krumlově a Mezinárodní letní klavírní kurzy Pražské konzervatoře.

Ve školním roce 2021/2022 se zúčastnil stipendijního programu MenArt, díky kterému vystoupil na koncertech festivalů Pražské Jaro a Smetanova Litomyšl.

V letech 2019 a 2023 vystoupil s orchestrem FOK v rámci cyklu Mladé talenty Josefu Sukovi. V letech 2019 a 2022 se zúčastnil koncertu mladých talentů na mezinárodním Chopinovském festivalu v Mariánských Lázních. V současné době je studentem na hudebním gymnáziu hl.m. Prahy.

has been studying piano since 2013 with Prof. P. Toperczer at the Music School of the Capital City of Prague. During his studies, he has participated and won first prizes in many piano competitions: Karlovarská růžička, Prague Junior Note, Amadeus (he received the Brno Mayor's Award for the best interpretation of a composition by W. A. Mozart), Young Pianist on Steinway, National round of the ZUŠ piano competition, Broumov's Key and the Smetana International Piano Competition (2023). In the autumn of 2019 he also won the Young Piano of Prague Conservatory international competition.

He has completed piano courses in Mikulov, Český Krumlov and the international summer piano course of the Prague Conservatory. In 2021/2022 he participated in the MenArt scholarship program.

In 2019 and 2023 he performed with the Prague Symphony Orchestra as part of the Young Talents for Josef Suk series. In the summer of 2019 and 2022, he performed at the international Chopin Festival in Mariánské Lázně. Currently, he is a student at the Grammar Music School of the City of Prague.



Lenka Štastná (1999)
soprán/**soprano**

V dětství se věnovala hře na trubku a sborovému zpěvu. Díky tomu účinkovala v Divadle F. X. Šaldy v Liberci v dětských sborech v operách Carmen, Komedianti a Sedlák kavalír a později zde ztvárnila také roli génia v Mozartově opeře Kouzelná flétna. Sólovému zpěvu se začala věnovat v roce 2011 u I. Kurfiřtové. Od roku 2017 studovala klasický zpěv na Pražské konzervatoři ve třídě M. Brychtové. Během svého studia na konzervatoři účinkovala v Divadle Na Rejdišti v několika rolích: Mařenka v opeře Prodaná nevěsta, Helena v operetě Polská krev nebo jedna z tváří zpěvačky Makropulos v představení Slzy Eliny Makropulos. Spolupracovala s Filharmonií Hradec Králové a v rámci absolventského koncertu také s Karlovarským symfonickým orchestrem. V letošním roce s doprovodem orchestru interpretovala duchovní repertoár – Vivaldiho Gloria a Pergolesiho Stabat Mater.

Během svých studií se zúčastnila několika soutěží jako například Mezinárodní pěvecké soutěže Antonína Dvořáka a je laureátkou Mezinárodní Duškovy pěvecké soutěže nebo soutěže Allegro. V současnosti se připravuje na studium zpěvu na Hudební fakultě AMU v Praze.

began her musical education as a child, playing the trumpet and singing in several choirs. Thanks to that she appeared in the operas Carmen, I Pagliacci and Cavalleria Rusticana in the F. X. Šalda Theater in Liberec and later she played the „zweiter Knabe“ role there in Mozart's opera Die Zauberflöte. She started studying singing in 2011 with I. Kurfiřtová. In 2017 she entered the Prague Conservatory, studying with Prof. M. Brychtová. During her school years she played several parts in the Na Rejdišti Theater, including Mařenka in The Bartered Bride, Helena in the operetta Polenblut, and one face of the singer Makropulos in the play „Tears of Elina Makropulos“. She has collaborated with the Hradec Králové Philharmonic Orchestra and she sang her graduation concert with the Karlovy Vary Symphony Orchestra. This year she performed Vivaldi's Gloria and Pergolesi's Stabat Mater, also accompanied by orchestra. During her time at conservatory, she participated in several competitions, such as the Antonín Dvořák International Singing Competition, Der Duschek-Wettbewerb International Competition, and the Allegro Competition. She is currently preparing to begin studying voice at the Music Faculty of the Academy of Performing Arts in Prague.



Saki Tozawa (2001)
housle/**violin**

je japonská houslistka žijící v Německu. V 16 letech se stala laureátkou Mezinárodní houslové soutěže Tibora Vargy ve Švýcarsku. Kromě toho získala řadu dalších ocenění včetně stipendia fondu Olega Kagana na Festivalu komorní hudby Kuhmo ve Finsku a 1. cenu na 85. ročníku japonské hudební soutěže jako vůbec nejmladší vítězka. Je nejen sólistkou, ale také vášnivou komorní hráčkou, která pravidelně vystupuje s Quartetto Cercatore.

Saki vystupovala s orchestry, jako jsou Lausannský komorní orchestr, Filharmonie Lübeck, Symfonický orchestr NHK a mnoho dalších významných orchestrů v Japonsku.

Housle studovala u N. Tamaiho, G. Pouleta, D. Kanga a M. Horiho a komorní hru u členů Tokijského kvarteta. V současné době studuje na Musikhochschule Lübeck u D. Sepeca.

Saki hraje na housle Matteo Goffrillera zapůjčené od Beare's International Violin Society ve spolupráci s Bunkyo Gakki.

is a Germany-based, Japanese violinist, who is known as a prizewinner at the 2017 Tibor Varga International Violin Competition in Switzerland. Furthermore she won many other prizes, including the Oleg Kagan memorial fund scholarship at the Kuhmo Chamber Music Festival in Finland and 1st prize at the 85th music competition of Japan as the youngest winner ever. She is not only a soloist but also a passionate chamber musician who has appeared regularly as a member of the Quartetto Cercatore.

Saki has performed with orchestras such as the Lausanne Chamber Orchestra, the Philharmonic Orchestra Lübeck, the NHK Symphony Orchestra and many other important orchestras in Japan.

She has studied violin with N. Tamai, G. Poulet, D. Kang, M. Hori and chamber music with members of the Tokyo Quartet. She is currently studying with D. Sepec at the Musikhochschule Lübeck.

Saki performs on a Matteo Goffriller violin on loan from the Beare's International Violin Society in cooperation with the Bunkyo Gakki.



Jiro Yoshioka (2000) skladatel/composer

Jiro Yoshioka se narodil ve Frankfurtu nad Mohanem. V šesti letech začal hrát na klavír a zároveň nastoupil do chlapeckého sboru v Tölzu. Od devíti let studuje hru na violoncello a od sedmnácti let skladbu. Hru na violoncello studoval u E. Gredlera, hru na klavír u A. Jankeho a skladbu u St. Wicka, od roku 2020 studuje skladbu (obor film a média) na Hochschule für Musik und Theater München. Kompozici studoval u G. Baumanna, K. Westermanna a I. Stefane.

Od nástupu na vysokou školu komponoval pro QASAR Quartet (saxofonové kvarteto), Sirius Quartet (smyčcové kvarteto). Spolupracoval s Munich University of the Moving Image, Technickou univerzitou v Mnichově a Tisch School. Podílel se na řadě dalších mediálních produkcí.

was born in Frankfurt am Main and started playing the piano at the age of six and at the same time joined the Tölz Boys' Choir. He studied cello from the age of nine and composition from the age of 17. He studied cello with E. Gredler, piano with A. Janke and composition with St. Wick, and since 2020 has studied composition (film and media course) at the Hochschule für Musik und Theater München. He studied composition with G. Baumann, K. Westermann and I. Stefans.

Since entering university, he has composed for the QASAR Quartet (saxophone quartet), the Sirius Quartet (string quartet) and collaborated with the Munich University of the Moving Image (HFF), the Technical University of Munich (TUM) and the NYU Tisch School (NYU Tisch School). He has been involved in a number of other media productions.



Jan Vobořil jr. (2005) lesní roh/French horn

Hře na lesní roh učil zpočátku Jana jeho otec, sólohornista České filharmonie. V roce 2016 byl přijat do Gymnázia a hudební školy hl. m. Prahy, kde nyní studuje ve třídě prof. J. Švadlenkové. V roce 2017 na své první mezinárodní soutěži v Brně získal 3. cenu a na konci roku 2017 byl vybrán na základě konkurzu v hudebním gymnáziu k sólovému vystoupení v Rudolfinu se Symfonickým orchestrem FOK. V roce 2018 získal 2. cenu v celostátní soutěži (napříč všemi nástroji) vypsanou Českou filharmonií. Na základě toho vystoupil na dvou koncertech sólově s Českou filharmonií a byla zde provedena i jeho

skladba pro 2 lesní rohy a smyčce, kterou si zahrál se svým otcem. Na podzim téhož roku získal 1. cenu v celostátní soutěži Pardubicích. V listopadu 2018 dirigoval Českou studentkou filharmonií koncertech v Rudolfinu, kde provedl svoji skladbu, kterou si objednala Česká filharmonie v cyklu edukačních koncertů. V roce 2019 sólově vystoupil ve Smetanově síni Obecního domu s Filharmonií Hradec Králové. V tomto roce zároveň získal na soutěži v Brně absolutní vítězství v oboru lesní roh. V roce 2021 vystoupil na koncertech v rámci festivalu pro mladé talenty Zlatá pecka a v říjnu 2021 se stal absolutním vítězem na celostátní soutěži Pardubické dechy. Od roku 2014 se pravidelně účastní mezinárodních kurzů na lesní roh pod vedením Z. Ržounkové, P. Hernycha, J. Petráše, J. Vobořila, K. Turnera, R. Matosinhose, D. Mikulského, J. Petráše, Z. Divokého, J. Havlíka a R. Zella.

At the age of nine, he decided to play the French horn. In the beginning, he was taught by his father, who is the solo hornist of the Czech Philharmonic. In 2016, after successfully passing the entrance exams, he was accepted to the Grammar Music School of the City of Prague, where he is now studying in the class of Prof. J. Švadlenková. In 2017, competing for the first time at the international level, he won 3rd prize at the international brass competition in Brno, and in late 2017 he successfully auditioned at the music school for a solo performance in the Rudolfinum with the Prague Symphony Orchestra. In 2018 he won 2nd prize (no 1st prize was awarded) in the Czech Philharmonic's nationwide performance competition (all instruments and voice). This victory led to two solo performances with the Czech Philharmonic, including a performance of his own composition for two French horns and strings, in which he played together with his father. In the autumn of that same year he won 1st prize in the competition in Pardubice. In November 2018, he conducted the Czech Student Philharmonic in a educational concerts in the Rudolfinum, where he performed one of his own compositions, commissioned by the Czech Philharmonic. In January 2019 he performed as a soloist with the Hradec Králové Philharmonic in the Smetana Hall of the Municipal House in Prague. In June 2019 he was declared absolute winner in all French horn categories at a competition in Brno. In 2021 he performed in several concerts at the Zlatá pecka – festival for young talents, and in October 2021 he was declared absolute winner at the Pardubice Winds competition. Since 2014 he has regularly attended international French horn courses by Z. Ržounková, P. Hernych, J. Petráš, J. Vobořil, K. Turner, R. Matosinhos, D. Mikulský, J. Petráš, Z. Divoký, J. Havlík and Prof. R. Zell.

Mezinárodní hudební festival Mladá Praha vřele děkuje svým sponzorům

The Young Prague International Music festival extends great thanks to the following sponsors for their support



Konáný pod záštitou předsedy Senátu Parlamentu České republiky pana Miloše Vystrčila
Under the Patronage of Vice-Chairman of the Senate the Parliament of the Czech Republic Mr. Miloš Vystrčil



Nadační fond Maximiliana, Francescy a Dominiky Kolowrat-Krakowských



Velvyslanectví
Polské republiky
v Praze



Projekt je realizován s finanční podporou hl. m. Prahy



www.mlada-praha.cz

info@mlada-praha.cz +420 777 283 932

Děkujeme za případnou podporu / Thank you for your support KB:198490500257/0100

TOYOTA

CHIYODA TECHNOL CORPORATION

gmg^{color}

Shibaura Machine



KONICA MINOLTA

150
YEARS

DAIKIN



MITSUI & CO.

Aria
HOTEL • PRAGUE

AISIN



SHIGEMATSU

FANUC



MITSUBISHI
ELECTRIC
Changes for the Better

DENSO

TRCZ
TOKAI RIKAI GROUP

TORAY



Nippon PGM Europe s.r.o.

TOYODA GOSEI

TOYOTA TSUSHO EUROPE

TOYOTA

MOTOR MANUFACTURING CZECH



Sakura

JAPONSKÁ RÝŽE
ČERSTVÁ RÝŽE PŘÍMO OD FARMÁŘŮ



Mecenat
企業メセナ協議会
助成認定活動

ČESKO-JAPONSKÁ SPOLEČNOST
チェコ-日本友好協会 CZECH-JAPANESE ASSOCIATION

Japanese Associati
in the Czech Republic

MASH HANA
まし花

Finda Piccolo



NADACE
ŽIVOT
UMĚLCE

BUFFET
CRAMPON
PARIS

Poděkování/Thanks to:

Nathan Cutler, Noriko Fukushi, Toshio Nagashima, Toshiko Shimazu, Noriko Komiyama, Martin a Dana Bernasovi, Josef a Marie Pekárkovi, Young Prague Friends Japan



Lime Light

Reliable colors are the favorite actors
in the lime light of the graphic art stage

Color management solutions from GMG make sure that printed products enter the stage with the exact intended color. Our color know-how has gained us world leadership

for more than 35 years now. Today, the most successful companies around the globe use GMG software to produce ads, publications or packages.

CHIYODA TECHNOL CORPORATION

The Leading Japanese Company in Radiation Safety

Services offered

Personal Radiation Dose
Monitoring Service

Nuclear Power Plant
Support Service

Construction of and
Service for Radioisotope
handling Facilities

Distributor
of Radiation Diagnostic System
and Radiation Therapy System

Oarai Research Center

Radiation Measurement Nuclear Safety Nuclear Medicine

SALES OFFICE

Sapporo / Tomari / Aomori / Rokyudo / Sendai / Onagawa / Fukushima / Fukushima-Nakadori / Ibaraki /
Tokyo / Tsukuba / Takasaki / Chiba / Yokohama / Kashiwazaki-Kariwa / Kanazawa / Shika / Tsuruga /
Hamaoka / Nagoya / Osaka / Shikoku / Shimane / Hiroshima / Ikata / Fukuoka / Genkai / Sendai

LABORATORY

Oarai Research Center

MONITORING CENTER

Radiation Monitoring Center Oarai
Radiation Monitoring Center Aomori



CHIYODA TECHNOL CORPORATION

<https://www.c-technol.co.jp/eng>

e-mail: ctc-w@c-technol.co.jp





MLADÉ UMĚLCE
PODPORUJE TOYOTA,
TVŮRCE HYBRIDNÍ
TECHNOLOGIE.

